

13:10 בַּשְּׁנַת וְשִׁבְעַת שָׁלִישִׁים וְשָׁנָה לְיוֹאָשׁ מֶלֶךְ יְהוּדָה מֶלֶךְ יְהוּאָשׁ בֶּן -
 b·shnth shlshim u·shbo shne l·iuash mlk ieude mlk ieuash bn -
 in·year-of thirty and·seven year to·Joash king-of Judah he-became-king Jehoash son-of

10 . In the thirty and seventh year of Joash king of Judah began Jehoash the son of Jehoahaz to reign over Israel in Samaria, [and reigned] sixteen years.

יְהוֹאָחָז עַל - בְּשִׁמְרוֹן יִשְׂרָאֵל - שֵׁשׁ עָשָׂרָה שָׁנָה :
 ieuachz ol - ishral b·shmrn shsh oshre shne :
 Jehoahaz over Israel in·Samaria six ten year

13:11 וַיַּעַשׂ וַיִּרְבְּעַם חַטֹּאתַי - מִכָּל קִרְיַת לָא יְהוָה בְּעֵינָי הָרַע וַיִּנְחֹשׂ
 u·ioshe e·ro b·oini ieue la sr m·kl - chtauth irbom
 and·he-is-doing the·evil in·eyes-of Yahweh not he-withdrew from·any-of sins-of Jeroboam

11 And he did [that which was] evil in the sight of the LORD; he departed not from all the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel sin: [but] he walked therein.

בֶּן - נֶבֶט - אֲשֶׁר - הִחֲטִיא - אֶת - יִשְׂרָאֵל - אֵת הַקֶּדֶף :
 bn - nbt ashtr - echtia ath - ishral b·e elk :
 son-of Nebat which he-caused-to-sin » Israel in·her he-went

13:12 וְגַלְחָם אֲשֶׁר וַיְבַרְתּוּ עִשָׂה אֲשֶׁר - וְכָל יוֹאָשׁ דְּבָרָי וְנוֹחַר
 u·ithr dbri iuash u·kl - ashtr oshe u·gburth·u ashtr nlchm
 and·rest-of affairs-of Joash and·all-of which he-did and·mastery-of·him which he-ⁿfought

12 And the rest of the acts of Joash, and all that he did, and his might wherewith he fought against Amaziah king of Judah, [are] they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

עִם הַיָּמִים דְּבָרָי סֵפֶר - עַל כְּתוּבִים הֵם - הַלּוֹא יְהוּדָה - מֶלֶךְ אַמְצִיָּה עִם
 om amtzie mlk - ieude e·lua - em kthubim ol - sphr dbri e·imim
 with Amaziah king-of Judah ?·not they ones-being-written on scroll-of annals-of the·days

לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל :
 l·mlki ishral :
 to·kings-of Israel

13:13 וַיִּשְׁכַּב עֲסֹא - עַל יוֹשֵׁב וַיִּרְבְּעַם אֲבֹתָיו - עִם יוֹאָשׁ וַיִּשְׁכַּב
 u·ishkb iuash om - abthi·u u·irbom ishtr ol - ksa·u
 and·he-is-lying-down Joash with fathers-of·him and·Jeroboam he-sat on throne-of·him

13 And Joash slept with his fathers; and Jeroboam sat upon his throne: and Joash was buried in Samaria with the kings of Israel.

פ : יִשְׂרָאֵל מַלְכֵי עִם בְּשִׁמְרוֹן יוֹאָשׁ וַיִּקְבֵר
 u·iqbr iuash b·shmrn om mlki ishral : p
 and·he-is-being-entombed Joash in·Samaria with kings-of Israel

13:14 בּוּ יָמוּת אֲשֶׁר חָלִיו - אֶת חָלָה וְאֵלִישָׁע
 u·alisho chle ath - chli·u ashtr imuth b·u
 and·Elisha he-became-ill with illness-of·him which he-is-dying in·him

14 Now Elisha was fallen sick of his sickness whereof he died. And Joash the king of Israel came down unto him, and wept over his face, and said, O my father, my father, the chariot of Israel, and the horsemen thereof.

וַיֵּרֵד פָּנָיו - עַל וַיִּבְכֶּה יִשְׂרָאֵל - מֶלֶךְ יוֹאָשׁ אֵלָיו וַיֵּרֵד
 u·ird ali·u iuash mlk - ishral u·ibk ol - phni·u
 and·he-is-coming-down to·him Joash king-of Israel and·he-is-weeping over faces-of·him

וַיֹּאמֶר : וַיִּפְרְשׂוּ יִשְׂרָאֵל רֶכֶב אָבִי אָבִי אָבִי וַיֹּאמֶר
 u·iamr ab·i ab·i rkb ishral u·phrshi·u :
 and·he-is-saying father-of·me father-of·me chariot-of Israel and·horsemen-of·him

13:15 וַיֹּאמֶר קִשְׁתֵּי אֵלָיו וַיִּקַּח וַיִּקַּח קִשְׁתֵּי וַיִּקַּח אֵלָיו וַיֹּאמֶר לוֹ
 u·iamr ali·u qshth u·chtzim u·iqch ali·u qshth l·u alisho qch
 and·he-is-saying to·him Elisha take-you ! bow and·arrows and·he-is-taking to·him bow

15 And Elisha said unto him, Take bow and arrows. And he took unto him bow and arrows.

וַיִּקַּח :
 u·chtzim :
 and·arrows

13:16 וַיֹּאמֶר הַקִּשְׁתֵּי - עַל יָדְךָ הִרְכַּב יִשְׂרָאֵל לְמַלְךְ וַיֹּאמֶר
 u·iamr id·k ol - e·qshth l·mlk ishral erkb
 and·he-is-saying to·king-of Israel ^clet-ride-you ! hand-of·you on the·bow

16 And he said to the king of Israel, Put thine hand upon the bow. And he put his hand [upon it]: and Elisha put his hands upon the king's hands.

וַיִּרְכַּב יָדֵי - עַל יָדָיו אֵלִישָׁע וַיִּרְכַּב יָדוֹ וַיִּשֶׁם
 u·irkb id·u u·ishm alisho idi·u ol - idi
 and·he-is-^cletting-ride hand-of·him and·he-is-placing Elisha hands-of·him on hands-of

הַמֶּלֶךְ :
 e·mlk :
 the·king

13:17 וַיֹּאמֶר אֵלִישָׁע וַיִּפְתַּח וַיִּפְתַּח קַדְמָה הַחַלּוֹן פָּתַח וַיֹּאמֶר
 u·iamr alisho u·iphthch qdm·e e·chlun phthch
 and·he-is-saying open-you ! the·window east·ward and·he-is-opening and·he-is-saying Elisha

17 And he said, Open the window eastward. And he opened [it]. Then Elisha said, Shoot. And he shot. And he said, The arrow of the LORD'S deliverance, and the arrow of deliverance from Syria: for thou shalt smite the Syrians in Aphek, till thou have consumed [them].

וַיִּרְה וַיִּרְחַץ לַיהוָה תְּשׁוּעָה - חֵץ וַיֹּאמֶר וַיִּיר וַיִּיר
 ire u·iur u·iamr chtz - thshuoe l·ieue u·chtz
 shoot-you ! and·he-is-^cshooting and·he-is-saying arrow-of salvation to·Yahweh and·arrow-of

תְּשׁוּעָה : כְּלָה - עַד בְּאֶפְקֵי אֲרָם - אֶת וְהִכִּיתָ בְּאֶרֶם תְּשׁוּעָה
 thshuoe b·arm u·ekith ath - arm b·aphq od - kle :
 salvation in·Aram and·you-^csmite » Aram in·Aphek unto to-ⁿfinish

13:18 וַיֹּאמֶר וַיִּקַּח וַיֹּאמֶר לְמֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל -
 u·iamr qch e·chtzim u·iqch u·iamr l·mlk - ishral
 and·he-is-saying take-you ! the·arrows and·he-is-taking and·he-is-saying to·king-of Israel

18 And he said, Take the arrows. And he took [them]. And he said unto the king of Israel, Smite upon the ground. And he smote thrice, and stayed.

הָדָד וַיִּעַמְדֵם שְׁלֹשׁ וַיִּקְרָעָהּ -
 ek - artz·e u·ik shlsh - phomim u·iomd :
 °smite-you ! earth·ward and·he-is-°smiting three times and·he-is-staying

13:19 וַיִּקְרָעָהּ וַיֹּאמֶר לְהַכּוֹת חֲמִשָּׁה אִישׁ עָלָיו הָאֱלֹהִים וַיֹּאמֶר -
 u·iqtzph oli·u aish e·aleim u·iamr l·ekuth chmsh
 and·he-is-being-wrathful on·him man-of the·Elohim and·he-is-saying to·to-°smite-of five

19 And the man of God was wroth with him, and said, Thou shouldest have smitten five or six times; then hadst thou smitten Syria till thou hadst consumed [it]: whereas now thou shalt smite Syria [but] thrice.

אוּ שֵׁשׁ וְשֵׁשׁ אָז פְּעָמִים אָז הַכִּיתָ אֶת אַרְם עַד כְּלֵה וְעַתָּה שְׁלֹשׁ וְעַתָּה -
 au - shsh phomim az ekith ath - arm od - kle u·othe shlsh phomim
 or six times then you-°smite » Aram unto to-^mfinish and·now three times

תִּכְהָהּ אֶת אַרְם : ס
 thke ath - arm : s
 you-will-°smite » Aram

13:20 וַיָּמָת וַיִּקְבְּרוּהוּ אֵלִישָׁע וַיִּגְדְּדוּ מוֹאָב וַיִּבְאוּ -
 u·imth alisho u·iqbr·eu u·gdudi muab
 and·he-is-dying Elisha and·they-are-entombing·him and·raiding-parties-of Moab

20 . And Elisha died, and they buried him. And the bands of the Moabites invaded the land at the coming in of the year.

יְבֹאוּ בְּאֶרֶץ בָּא שָׁנָה :
 ibau b·artz ba shne :
 they-are-entering in·^{the}·land coming year

13:21 וַיְהִי וַיִּקְבְּרוּהוּ אֵלִישָׁע וַיִּגְדְּדוּ מוֹאָב וַיִּבְאוּ -
 u·iei em qbrim aish u·ene rau ath - e·gdud
 and·he-is-becoming they ones-entombing man and·behold ! they-saw » the·raiding-party

21 And it came to pass, as they were burying a man, that, behold, they spied a band [of men]; and they cast the man into the sepulchre of Elisha: and when the man was let down, and touched the bones of Elisha, he revived, and stood up on his feet.

וַיִּשְׁלִיכוּ וַיִּגְדְּדוּ אֵלִישָׁע וַיִּגְעַתְהוּ אֵת אִישׁ -
 u·ishliku ath - e·aish b·qbr alisho u·ilk u·igo e·aish
 and·they-are-°flinging » the·man in·tomb-of Elisha and·he-is-going and·he-is-touching the·man

בְּעֲצָמוֹת אֵלִישָׁע וַיְחִי וַיִּקָּם וַיִּגְלִי עָלָיו -
 b·otzmuth alisho u·ichi u·iqm ol - rgli·u : p
 in·bones-of Elisha and·he-is-living and·he-is-rising on feet-of·him

22 But Hazael king of Syria oppressed Israel all the days of Jehoahaz.

13:22 וַיְחַזְּאֵל מֶלֶךְ אַרְם לְחַץ אֶת כָּל יִשְׂרָאֵל יְמֵי יְהוֹאָחָז :
 u·chzal mlk arm lchtz ath - ishral kl imi ieuachz :
 and·Hazael King-of Aram he-oppressed » Israel all-of days-of Jehoahaz

23 And the LORD was gracious unto them, and had compassion on them, and had respect unto them, because of his covenant with Abraham, Isaac, and Jacob, and would not destroy them, neither cast he them from his presence as yet.

13:23 וַיְהִי וַיְחַמְּדֵם אֶת אֲהָם וַיִּרְחַמְּםָהּ יְהוָה וַיְחַמְּדֵם -
 u·ichn ieue ath·m u·irchm·m
 and·he-is-being-gracious Yahweh »·them and·he-is-^mhaving-compassion·them

וַיִּפְּן וַיַּעֲקֹב וַיִּצְחַק אַבְרָהָם אֵת בְּרִיתוֹ לְמַעַן אֲלֵיהֶם וַיִּשְׁקַב -
 u·iphn ali·em lmon brith·u ath - abrem itzchq u·ioqb
 and·he-is-facing-about to·them on-account-of covenant-of·him with Abraham Isaac and·Jacob

עַד עַתָּה עָלָיו פְּנֵי מַעַל הַשְׁלִיכֵם וְלֹא הִשְׁחִיתָם אָבֶה וְלֹא -
 u·la abe eshchith·m u·la - eshlik·m m·ol - phni·u od - othe :
 and·not he-would to-°ruin-of·them and·not he-°flung·them from·on faces-of·him until now

24 So Hazael king of Syria died; and Benhadad his son reigned in his stead.

13:24 וַיָּמָת בְּנֵהַדָּד בְּנוֹ בְּנֵהַדָּד וַיִּמְלֹךְ אַרְם חַזְּאֵל וַיָּמָת -
 u·imth chzal mlk - arm u·imlk bn·edd bn·u
 and·he-is-dying Hazael King-of Aram and·he-is-reigning Ben-Hadad son-of·him

תַּחְתָּיו :
 thchthi·u :
 instead-of·him

13:25 וַיִּשְׁבֵּר וַיִּקַּח וַיֹּאחֲזֵם בְּנֵי יְהוֹאָחָז מִיַּד הָעָרִים -
 u·ishb ieuash bn - ieuachz u·iqch ath - e·orim m·id
 and·he-is-°restoring Jehoash son-of Jehoahaz and·he-is-taking » the·cities from·hand-of

25 And Jehoash the son of Jehoahaz took again out of the hand of Benhadad the son of Hazael the cities, which he had taken out of the hand of Jehoahaz his father by war. Three times did Joash beat him, and recovered the cities of Israel.

שְׁלֹשׁ בְּמִלְחָמָה אָבִיו יְהוֹאָחָז מִיַּד אֲשֶׁר חַזְּאֵל בְּנֵהַדָּד בְּנֵהַדָּד -
 bn·edd bn - chzal ashrl qch m·id ieuachz abi·u b·mlchme shlsh
 Ben-Hadad son-of Hazael which he-took from·hand-of Jehoahaz father-of·him in·^{the}·war three

פְּעָמִים יִשְׂרָאֵל עָרֵי אֶת וַיִּשְׁבֵּר יוֹאָשׁ וַיִּשְׁבֵּר -
 phomim ek·eu iuash u·ishb ath - ori ishral : p
 times he-°smote·him Joash and·he-is-°restoring » cities-of Israel